



---

## **Inclusión de saberes culturales fronterizos en la Educación Superior. Iconografías textiles de la franja Andina de América**

*Border Cultural Knowledge included in the curriculum of Higher Education.  
Textile Iconography of the Andes.*

*Alejandra María Gabriela Juárez*

*Universidad Nacional de San Luis -Argentina*

[\*alejandramg.juarez@gmail.com\*](mailto:alejandramg.juarez@gmail.com)

*Técnica en Administración y Gestión de Instituciones Universitarias -UNSL-.  
Diplomada en Ciencias Sociales con orientación en Educación, Lectura y  
Escritura -FLACSO-. Estudiante de la Especialización en Investigación en  
Ciencias Sociales y Humanas -FCH/UNSL-*

35

---

### **Resumen**

En la presente indagación se propone abordar distintas tradiciones textiles que permiten ampliar el conocimiento de los diversos mensajes que estos lenguajes portan. Por lo tanto, esta visión ampliada de los contenidos culturales subyacentes a la iconografía telera de la franja Andina, y la posibilidad de incluirlos en la malla curricular de ofertas académicas de corte humanístico de la Educación Superior, conforman el objeto central de la investigación propuesta como trabajo final de la Especialización en Investigación en Ciencias Sociales y Humanas de la cual soy alumna. En el presente artículo se desarrollará el plan de investigación propuesto.

**Palabras clave:** Inclusión, Iconografías textiles, Saberes culturales



## **ABSTRACT**

Cultural Knowledge included in the curriculum of Higher Education. Textile Iconography of the Andes.

This work aims at studying different textile traditions to broaden the knowledge of the various messages these languages bear. So, this broadened view of cultural contents underlying the textile iconography of the Andes as well as the possibility to include them in the academic humanistic curriculum in Higher Education are the core of this research. The study is the final work for the Specialization in Research of Social and Human Sciences. The research steps are developed in this paper.

**Key Words:** included, Textile Iconography, Cultural Knowledge

## **Introducción**



13

***"El saber no es el de una realidad construida por objetos, sino llena de movimientos o aconteceres"***

-Rodolfo Kusch-

---

<sup>13</sup> En la franja andina de Nuestra América se desarrollaron distintas tradiciones textiles, entre ellas la tradición Wari. El ícono textil que aquí se presentada corresponde a un extracto de tapiz Andino prehispánico.

Los estudios centrados en abordar los textiles como lenguajes portadores saberes y de una cultura ancestral aún vigente, así como también de una cosmovisión propia de la franja Andina de Nuestra América han sido abordados por distintas disciplinas, a saber, la antropología: Carlos Martínez Sarasola (2002); la historia: Ruth Corcuera (2010); la paleografía: Branka Tanodi (2010); el diseño: Eduardo A. Fiadone (2004, 2007, 2009, 2010) y Mariana Accornero (2007); la filosofía: Paula Ripamonti (2016); la semiótica: Verónica Cedeceda (2010); el arte: Alejandro Puentes (1975), María Silvia Etcheverry (2004), Gabriela Siracusano (2005) y Hoces de la Guardia (2011); la comunicación, la sociolingüística y el discurso enunciativo: Alejandra Juárez, Brinia Guaycochea y Dora Luengo (2012, 2014 y 2015).

Desde la última perspectiva señalada, es decir, desde la comunicación, la sociolingüística y el discurso enunciativo llevamos a cabo una investigación tendiente a indagar cuáles son esos saberes textiles emergentes de los tejidos andinos. Dicho estudio se realizó en el marco académico del proyecto de investigación PROICO N. ° 40114/2 "Desarrollo del lenguaje y prácticas discursivas", en el contexto del Profesorado de Lenguas -Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de San Luis- dirigido por la Esp. Brinia Guaycochea y codirigido por la Prof. Dora Luengo, desde el 2012 a través de una Pasantía de Investigación.

La problemática reflejó distintos niveles de análisis focalizándonos en indagar, como objetivo general, los sentidos que subyacen en los íconos textiles mapuches en el contexto de la tradición textil de la franja Andina de Nuestra América. Desde aquí el primer abordaje realizado se refirió a lograr un acercamiento a la comprensión de los aspectos socioculturales de la comunidad Mapuche y analizar la subjetividad en la iconografía telera a partir de conceptos teóricos de la enunciación (Juárez, Luengo y Guaycochea - 2012-). Luego, en un segundo momento, el análisis se centró en indagar sobre aspectos sociolingüísticos en la enunciación iconográfica de dichos textiles y su continuidad en los artesanos tejedores de la provincia de San

Luis (Juárez, Guaycochea y Luengo -2014-). Avanzando en la búsqueda de la interpretación de los sentidos latentes de los iconos textiles se abordó el estudio de los textiles como lenguajes ancestrales, siguiendo dos vías de indagación: la estructura representacional de los tejidos y la actividad realizada a través del telar (Juárez, Guaycochea y Luengo -2014-). Por último se propuso la incorporación de conocimientos relacionados con la iconografía mapuche dentro de los contenidos socioculturales de materiales didácticos de nivel 2 producidos en Argentina para la enseñanza de ELE (español como lengua extranjera), (Juárez, Guaycochea -2015-).

Entendiendo a los íconos textiles como otra forma de lenguaje emergentes desde otros saberes, se buscó comprender los sentidos de los tejidos de la tradición iconográfica andina en el contexto de la llamada *epistemología del sur* (Boaventura De Sousa Santos, 2009) y *un paradigma otro*, según lo expresa Walter Mignolo (2002). En esta línea de análisis en estudios recientes hemos abordado, por otro lado, la posibilidad de considerar los saberes de los lenguajes textiles como lenguajes de resistencia frente a la imposición de un tipo de conocimiento hegemónico, la del conocimiento científico (Juárez, 2018). Desde la técnica de análisis de contenido (Juárez, 2019), continuamos la indagación hacia la epistemología que sustenta el saber textil como saber marginal con la pretensión de ser propuesto como contenido pedagógico académico (Juárez, 2019).

En los primeros estudios nos focalizamos en solo una de las tradiciones textiles desarrolladas en la franja Andina, la tradición textil mapuche, enmarcada en las mutuas influencias con respecto a las tradiciones de la región. En la presente indagación se propone abordar distintas tradiciones textiles que permiten ampliar el conocimiento de los diversos mensajes que estos lenguajes portan. Por lo tanto, esta visión ampliada de los contenidos culturales subyacentes a la iconografía telera de la franja Andina, y la posibilidad de incluirlos en la malla curricular de ofertas académicas de corte humanístico de la Educación Superior, conforman el objeto central de la

investigación propuesta como trabajo final de la Especialización en Investigación en Ciencias Sociales y Humanas de la cual soy alumna. En el presente artículo se desarrollará el plan de investigación propuesto.

### ***El problema planteado***

El planteo central de este trabajo surge del interrogante en torno a si es posible incluir los contenidos culturales subyacentes en la iconografía textil de la franja Andina en la malla curricular de ofertas académicas de la Educación Superior. Este problema inicial encuentra dos vías de indagación, por un lado, explora las tensiones entre los saberes fronterizos de los lenguajes iconográficos textil y el conocimiento científico academicista. Por otro lado, estudia cómo pueden convertirse en contenidos pedagógicos y académicos los saberes provenientes del universo iconográfico desde la potencialidad simbólica de estas tradiciones textiles de la franja Andina.

### ***Objetivos***

Como objetivo general se propuso indagar las condiciones de posibilidad de incluir los contenidos culturales subyacentes a la iconografía telera de la franja Andina en la malla curricular de ofertas académicas humanísticas de Educación Superior<sup>14</sup>. Y, como objetivos específicos se propuso: analizar las tensiones suscitadas entre el saber fronterizo de los lenguajes textiles y el conocimiento científico academicista producido en la Educación Superior; establecer relaciones entre el saber iconográfico textil fronterizo y el conocimiento científico academicista; describir la potencialidad simbólica de

---

14 Las carreras seleccionadas se describen en el marco metodológico del presente plan.

las tradiciones de los íconos textiles de la franja Andina de América y categorizar la constitución y tipos de saberes iconográficos textiles como portadores de contenidos académicos.

### **Marco Teórico**



15

***"Hay un idioma dentro del idioma  
que hila el telar y que no tiene pausa."***

-Armando Tejada Gómez-

En la franja Andina de Nuestra América se desarrollaron diversas tradiciones textiles portadoras de un lenguaje ancestral cuyo contenido está integrado por mensajes, ideologías, creencias, cosmovisiones, descripción de un mundo sociocultural y político consistentemente organizado, con una filosofía de vida propia. José Estermann (2004) describe la filosofía andina como *"un tapiz coloreado tejido por los restos arqueológicos y los ornamentos, las costumbres y los ritos, pero sobre todo por el 'mundo de ideas' todavía vivo en las mentes y en los corazones de la propia población andina."* Por otro lado, Los íconos tejidos en telar emergentes de dichas tradiciones han sido considerados como lenguajes que pueden ser leídos como un texto. José Sánchez Parga los llama *textos textiles* entendiendo a *"los tejidos como texto*

---

40

---

<sup>15</sup> Pieza textil (manto funerario) elaborada en el sur andino. Se encuentra en la actualidad en el Museo chileno de Arte Precolombino.

*en el que una sociedad se inscribe no solo artísticamente sino también culturalmente, expresándose o narrándose estilísticamente.” (1995, 7).*

A partir de los antecedentes de la temática y los objetivos, se formuló un marco conceptual provisional teniendo en cuenta que se trazan dos vías de indagación: la exploración de las tensiones entre los saberes fronterizos de los lenguajes iconográficos textiles y el conocimiento científico academicista, además de la posibilidad de convertir en contenidos pedagógicos de la Educación Superior saberes provenientes del universo iconográfico y simbólico de las tradiciones textil de la franja Andina. En este contexto la Educación Superior, acotada aquí al ámbito académico universitario, encuentra en la autonomía universitaria una propiedad inherente a la institución en sí en cuanto a que le compete el saber científico y sistemático, es decir, producir y reproducir creativa y solidariamente el saber. Esto puede asociarse a la libertad y a la capacidad académica de enseñar e investigar desde las propias ideas y sin condicionamientos externos, en tanto se considere la pertenencia a una institución flexible con capacidad de respuesta a las demandas del entorno, a la rapidez de los flujos de información y a las nuevas dimensiones del espacio del conocimiento. Carlos Marquis (2018). Los cambios estructurales entre la universidad de principios del siglo XX con los caracteres de la universidad contemporánea y sus interdependencias regionales requieren de la asunción de roles dinámicos, con respecto a la disposición de los contenidos que habitan los planes de estudios universitarios de las humanidades y artes. En suma, la sinergia necesariamente positiva entre enseñanza e investigación incluye a las actividades de actualización que emprenden los docentes para poder ubicarse en la frontera del conocimiento; por lo tanto, resulta un desafío pedagógico demostrar que la industria telera prodiga nuevas temáticas situadas en los lenguajes culturales ancestrales y, más aún, disponer de contenidos específicos de este universo simbólico.

Los diversos estudios (Ruth Corcuera, 2010; Alejandro Fiadone, 2007- 2010; Branka Tanodi, 2010), entre otros, afirman que los textiles conforman



auténticos lenguajes, con sus códigos y gramática específica. La investigación que desarrollamos aborda esta primera afirmación desde los conceptos esgrimidos por la sociolingüística, la etnolingüística y los estudios que consideran a la enunciación como portadora de huellas de quien las enuncia, derivando en la posibilidad de comprender los sentidos de las imágenes textiles. En los desarrollos teóricos de la enunciación Catherine Kebrat Orecchioni (1986) pone énfasis en las huellas o marcas que permiten establecer cómo el sujeto se inscribe en el enunciado, es decir que expresan la subjetividad del enunciador: deícticos y términos con valor axiológico y evaluativo. Desde este análisis el sujeto con su punto de vista, su visión del mundo, su posicionamiento ideológico, se encuentra siempre tras los bastidores de la enunciación. Por otro lado, desde la sociolingüística, John Lyons (1997) sostiene que ésta enfoca a la lengua como hecho social en el contexto de la comunicación en sociedad, estudia el funcionamiento del sistema lingüístico dentro de las relaciones interpersonales y reconoce al lenguaje como símbolo de la identidad individual y social. Desde aquí podemos afirmar que existe una relación entre textiles, lenguaje y escritura, ya que también estas producciones permiten leer su cultura que contempla la enunciación de sus manifestaciones simbólicas. A partir de lo dicho los íconos textiles de la región Andina han sido elaborados como lenguajes portadores de profundas enseñanzas. En este contexto Ruth Corcuera advierte la relación entre los textiles y la escritura, ya que estas producciones nos permiten leer y así mismo constituyen una rica información, sobre todo en lo que refiere a la interioridad de estos pueblos:

... el textil actuó como un registro de símbolos que nos habla de las cosmovisiones de estos pueblos y que permite tender un puente hacia esos otros que nos precedieron y nos dejaron numerosas enseñanzas... Lo estético es siempre una forma de aproximarse a la intimidad del otro y a la propia interioridad, a ese lugar donde las palabras suelen ser barreras, pero el color y la forma invitan al encuentro con otras interioridades. (Corcuera; 2010, 15)



Por otro lado, en los Andes tuvieron lugar diversas tradiciones textiles, con sus propias características y a su vez mutuamente influyentes unas sobre otras, pudiendo reconocerse una continuidad en la estructura textil y en los sentidos que los íconos textiles portan. En este sentido Alejandro Fiadone señala la dinámica en que se desarrollaron estas imágenes tejidas en telar, dinámica a la que denomina “íconos viajeros”. Afirmar este autor:

Los símbolos son portadores de gran cantidad de información y no solo local; acompañando un dinámico intercambio humano y cultural, muchos fueron trasladados por toda América y adoptados, por necesidad o imposición, para expresar nuevos conceptos. Rastreando sus evoluciones se puede seguir el camino de las ideas. (Fiadone, 2010, 39)

Así, desde la lectura especializada se pudo acceder al conocimiento de los íconos textiles como portadores de mensajes latentes que nos hablan de su cosmovisión, de los sentidos que les daban a los distintos acontecimientos de sus vidas: la posición de los hombres y mujeres en el cosmos, el trabajo, la vida en comunidad, los sentimientos, sus dioses, sus creencias. Por su parte la historiadora y especialista en paleografía Branka Tanodi realizó un amplio estudio acerca de la escritura de los pueblos originarios. En su investigación esta investigadora afirma que:

Las teorías más nuevas respecto de la escritura de los incas están dirigidas a estudiar los tejidos como soporte o materia escriptoria, y los tocapus, como signos de la escritura. En distintas culturas, en diversas partes del mundo, y en diferentes épocas, se han usado los tejidos como medios de comunicación o registro de acontecimientos. (Tanodi; 2010, 117)

Pero los mensajes transmitidos, comunicados, organizados semánticamente y escritos como textos textiles en las telas tejidas en telar poseen una forma discursiva que permitió construir un modo de saber con su propia lógica enunciativa, la cual se manifiesta en la manera de organizar el discurso de estos pueblos, con intencionalidad de comunicación:

La elaboración de símbolos, la disposición geométrica junto con la elección de colores, significativos para su mundo social, político y religioso, develan cómo fueron organizando el discurso de su cosmovisión y del sentido que le daban a la vida y a lo que en ella acontece. (Juárez y Guaycochea; 2014 a, 254)

Se puede afirmar, además, que el trabajo artesanal textil, los sentidos expresados en los íconos tejidos en telar y la forma de vida que desarrollaron los pueblos de la franja Andina no fueron ajenos al hecho de la colonialidad del poder y el impacto que esta nueva matriz sociopolítico-cultural vino a imponer al continente. Los íconos textiles se expresaron como lenguajes de resistencia pues "... ante el avance colonialista, los textiles se conformaron en espacios artísticos de resistencia a través de un lenguaje ancestral." (Juárez; 2018, 1)

Estos tejidos y la forma de su hechura portaban una "resistencia simbólica, como expresión de la potencialidad de la política creativa en América Latina. Y, en esta línea de análisis, Nuestra América es testigo de un resurgimiento de discursos de resistencia y emancipatorios", (Juárez, 2019). Por su parte, Fiadone (2007) señala que "los conquistadores debieron reconocer esta propiedad de los signos y la capacidad de buena parte de la población para reconocerlos. Y a ello se debe la sistemática destrucción de todo aquello que lo contuviera." Otros autores señalan que este silenciamiento que pretendió imponer el extranjero fue resistido por estos pueblos pues sus imágenes persistieron hasta la actualidad. Denise Y. Arnold afirma que los textiles han podido subvertir todo el aparato del poder colonizante de los españoles durante siglos. Señala al respecto:

Desde las reformas toledanas de 1572 en adelante, en el contexto de la rebelión de Tupaq Amaru I, se prohibía la figuración textil por miedo de los mensajes religiosos e ideológicos codificados en esta iconografía, a la vez que la iglesia realizaba el holocausto de los kipus trenzados, en las postrimerías del Tercer Concilio de Lima (en 1584), por los mismos temores. (1997, 23)

Arnold, cita a Sophie Desrosiers quien asegura que en la ausencia de la figuración, eran las mismas estructuras textiles que llevaban los mensajes culturales:

La conservación de ciertos rasgos técnicos está vinculada probablemente a la existencia de un substrato simbólico que los españoles estaban muy lejos de imaginar... ninguno pensó que unos elementos técnicos podían tener un peso ideológico propio y desempeñar así un papel subversivo (Desrosiers; 1997, 333).

Los símbolos que surgen de estas acciones de resistencia, eminentemente colectivas, permiten crear nuevas formas de organización del pensamiento y de la acción. Según lo expresan Raúl Prada Alcoreza y De Sousa Santos (2012), es desde el sur "entendido no como concepto geográfico sino como una metáfora sobre el sufrimiento humano causado por el capitalismo y el colonialismo" (p. 161-162) y sobre las resistencias para superarlo, que nuestros pueblos indígenas siguen expresando estos mensajes en la persistencia de sus creaciones textiles. Desde esta línea de análisis "puede afirmarse que estos lenguajes tejidos en telar a través de sus sentidos forman parte del corpus intelectual del pensamiento crítico que intenta denunciar y plantear alternativas frente al pensamiento hegemónico colonialista", (Juárez, 2018). Es en la resistencia y en la persistencia de estos íconos textiles donde los artesanos y artesanas de los pueblos indígenas encontraron el modo de ocultar, preservar y transmitir un lenguaje pleno de saberes. La filósofa Paula Ripamonti afirma:

El telar trama, sujeta, crea, produce, ata, ajusta, libera, siempre en un lugar. Podríamos preguntarle a Tejada si acaso quiso decir "historia" y si acaso por eso, en cuanto "tejido de mil sangres", en el telar, el tiempo es "urdimbre de nosotros". Desde esta mirada encontramos en su obra la afirmación de un sujeto que se autodetermina en clave de un nosotros, configurado en tensa lucha con aquello que lo ha oprimido y negado. (Ripamonti; 2006, 5)

El estudio de los íconos textiles como otra forma de lenguaje emergentes desde otros saberes, es realizado en el contexto de la llamada epistemología del sur (Boaventura De Sousa Santos, 2009) y un paradigma otro, según lo expresa Walter Mignolo (2002). De Sousa Santos (2009) en su llamada Epistemología del Sur nos permiten ubicar nuestro análisis en el marco de esos conocimientos producidos por los pueblos indígenas andinos, quienes han organizado su saber a través de distintas expresiones textuales o textiles donde ha quedado registrado sus ideas, cosmovisiones, su corpus conceptual y espiritual que los identifica como pueblo. Este autor define la Epistemología del Sur como el:

...reclamo de nuevos procesos de producción, de valorización de conocimientos válidos, científicos y no científicos, y de nuevas relaciones entre diferentes tipos de conocimiento, a partir de las prácticas de las clases y grupos sociales que han sufrido, de manera sistemática, destrucción, opresión y discriminación causadas por el capitalismo, el colonialismo y todas las naturalizaciones de la desigualdad en las que se han desdoblado. (et. al, 2009, 98)

En esta dirección Walter Mignolo (2002) propone una "epistemología otra" como una forma de lenguaje que nos habla en pro de la vida, del buen vivir, más cercana a "las vidas que gritan a través del sujeto, las miserias a las que fueron llevadas por años de colonialismo y, últimamente de civilización neoliberal", (2002, 1), que a la filosofía del vitalismo europeo. Este pensador define al "paradigma otro" o "paradigma fronterizo" como:

... la diversidad de formas críticas de pensamiento analítico y de proyectos futuros asentados sobre las historias y experiencias marcadas por la colonialidad más que por aquellas, dominantes hasta ahora, asentadas sobre las historias y experiencias de la modernidad. El "paradigma otro" es diverso, no tiene un autor de referencia, un origen común. Lo que... tiene en común es el conector, los que comparten los que han vivido y aprendido en el cuerpo el trauma, la inconsciente falta de respeto, la ignorancia -por quien puede hablar de derechos humanos y de convivialidad- de cómo se siente en el

cuerpo el ninguneo que los valores del progreso, de bienestar, de bien-ser, han impuesto a la mayoría de los habitantes del planeta que, en este momento, tiene que “reaprender a ser”. (Mignolo; 2002, 2)

Sobre este paradigma emergente de los pueblos indígenas, Mignolo (2002) considera a Felipe Guaman Poma de Ayala como un referente insoslayable, dado que deja documentos valiosos a cerca de las condiciones esclavizantes del trabajo textil en el período colonial. Señala este autor:

La gestación del “paradigma otro”, a fines del siglo XV y principios del XVI, tuvo su continuación en los autores indígenas del siglo XVI y mediados del XVII (Guaman Poma de Ayala, Pachacuti Yamki, Alvarado Tezozomoc...) en los anónimos gritos, quejas, conversaciones, murmullos y rumores de los esclavos negros en las costas del Atlántico y en las islas del Caribe, tanto hombres como mujeres. (p. 4)

Este pensamiento crítico tendrá su continuación en los desarrollos de autores de la modernidad que buscan delatar las intenciones hegemónicas y deshumanizantes del pensamiento considerado verdadero, único, el pensamiento neoliberal: José Carlos Mariátegui, en Perú, a principios del siglo XX; Aníbal Quijano y Enrique Dussel; Aime Césaire y Frantz Fanon. Esta epistemología del sur se encuentra en tensión con la epistemología academicista/cientificista/mercantilista que organizan el conocimiento en las Universidades Argentinas en el contexto de la Educación Superior. Se trata del conocimiento occidental que ha impuesto un programa en todo el mundo basado en la imposibilidad de pensar otro mundo distinto al capitalista. Boaventura de Sousa habla de “epistemicidio” para señalar cómo ese programa occidental ha subyugado el conocimiento y los saberes de otras culturas y pueblos. Afirma este pensador:

La posición de fuerza desde los tiempos coloniales del capitalismo moderno, sobre todo después del siglo XIX, parte de la idea de que donde está la frontera y el conocimiento científicos es donde está el desarrollo más grande, y por tanto el más grande poder imperial en el mundo.(2019, s/n)

De Sousa Santos apela a lo que él llama “la justicia entre saberes” a través de la cual realiza una crítica a la jerarquía que el pensamiento occidental ha establecido contra los otros pueblos del mundo y describe el momento actual como “ciclo global reaccionario” el cual se halla “comandado por el neoliberalismo global y está creando sobre todo un sentimiento de miedo en todos los que resisten.” (2019). En este sentido, Garzón López (2013) señala que la concepción “occidental” o el “eurocentrismo” posee un sustrato epistemológico que pretendió universalizar y naturalizar la concepción del mundo a partir del marco cognitivo, valorativo y normativo de una particular tradición cultural. De esta manera, sostiene este pensador que:

... la expansión del paradigma epistemológico occidental ha supuesto la colonialidad del saber y del ser, haciendo creer que sólo existe una forma posible de conocer el mundo a partir de una racionalidad, una lengua y una cultura determinada, lo que ha terminado por normalizar la idea de que pensar desde otras categorías cognitivas, lenguas o saberes diferentes es imposible si la traducción cultural no se acomoda a las pautas dominantes del saber occidental. (2013, s/n)

Desde esta línea de análisis esta perspectiva se inserta dentro de la línea de justificación que concibe a los pueblos indígenas como portadores de un paradigma epistemológico silenciado y negado por la “gramática” cultural dominante. Sin embargo, dicha epistemología no pretende ser mejor ni reemplazar o superar a las propias del “mundo moderno”, sino simplemente busca posicionarse como un “paradigma otro” (Mignolo, 2002). Pero la epistemología silenciada de los pueblos textiles andinos se encuentra en tensión frente a la epistemología científicista que busca responder a las necesidades del mercado. Hugo Biagini (2012) entiende que la mercantilización de la educación incide en la desigualdad, mientras que Horacio Cerutti-Guldberg (2015) advierte que este hecho conduciría a una suerte de “neocolonialismo académico lo que termina siendo un capitalismo académico.” En esta línea de pensamiento sobre conocimiento legitimado y conocimiento científico mercantilizado Judith Naidorf indica que:

La jerarquización de la ciencia en los últimos años revitalizó el debate porque lo que predomina hoy es una influencia y una determinación en las agendas de investigación por las necesidades del mercado. Hoy predomina cada vez más una visión acerca de cuáles son los temas redituables, los temas que habría que investigar desde el punto de vista de lo que el mercado demanda y, por lo tanto, los otros temas van quedando relegados. (2017).

Los lenguajes textiles entendidos como saber que develan una manera de ser y habitar el mundo desde la perspectiva epistemológica del sur, desafían los criterios hegemónicos de verdad y objetividad incluido en el conocimiento científico generado y reproducido en las instituciones universitarias, por lo tanto emergen tensiones sustentadas en dos formas de conocer. Por otro lado, desde las investigaciones realizadas en el contexto del proyecto de investigación citado con anterioridad, realizamos una exploración de la estructura representacional de los iconos tejidos de una de las tradiciones textiles Andina, la Mapuche, seleccionando un grupo de imágenes con el objetivo de reconocer en ellas sus sentidos profundos: *lukutuel*, *lalén kuzé o llalin*, *perimontunfilu*, *willodmawe* y *rayen* (Juárez, Guaycochea; 2014 b, 13). En este análisis se describió cómo el plano de la enunciación iconográfica conforma el campo semántico de la ambivalencia. De modo que un mismo significante, según su combinatoria, adopta sentidos diferentes y de idéntica manera se configura su visión axiológica, un ejemplo de ello lo provee cada uno de los iconos mapuches.

Es central señalar, además, que en el contexto año 2019 declarado como "Año Internacional de las Lenguas Indígenas" (UNESCO, 25/01/2019), las universidades deben ser permeables a la revalorización y protagonismo de todas las lenguas de los pueblos originarios que han sido silenciadas. En tal sentido el Manifiesto de la Universidad Nacional de Córdoba expresa: "la universidad pública argentina debe cuidar y promover los derechos lingüísticos como un derecho humano irrenunciable, cimiento del derecho a la identidad, a la cultura y a la soberanía de los pueblos latinoamericanos." (Manifiesto UNC, 2019). Desde estas afirmaciones se



sostiene que los saberes provenientes de prácticas ancestrales, como los textiles y los que devienen de la tradición oral, tienen derecho a compartir un lugar en el cosmos de conocimientos que se produce y enseña en las Universidades. Saberes que, si bien no tienen entidad científica, conducen a la transformación social y ratifican los derechos que los pueblos poseen, el de hablar sus propias lenguas y vivir de acuerdo con sus propias cosmovisiones y epistemologías. Porque “puede afirmarse que estos lenguajes tejidos en telar a través de sus sentidos forman parte del corpus intelectual del pensamiento crítico que intenta denunciar y plantear alternativas frente al pensamiento hegemónico colonialista”, (Juárez, 2018). Sin embargo, para que los lenguajes textiles andinos y su cosmovisión puedan ser integrados a los contenidos de enseñanza en carreras de grado humanísticas de Educación Superior se requiere de la selección y distribución de estos componentes didáctico-curriculares. Rastreando el origen del significado del concepto currículo, se encuentra que este proviene de latín “currere”: documento o guía y se lo asocia a programa o curso. No obstante, es un término que genera mucha controversia por su carácter polisémico que admite numerosas y diferenciadas definiciones determinadas generalmente por las perspectivas sociales, políticas, históricas, antropológicas, epistemológicas y educativas. El currículo, visto aquí como un espacio de reconstrucción de la trama sociocultural delineada por factores culturales constituye un dispositivo desde el cual es posible organizar saberes reflejados en contenidos que explican el significado de la vida del hombre en términos de su relación con la sociedad. De modo que, el conocimiento depende de criterios basados en consensos sociales definidos por los supuestos culturales e interpretados en el contexto particular de la cultura respectiva. Para Caicedo Nagles y Calderón López (2016) la comprensión del constructo teórico del currículo requiere de códigos de elaboración o principios según los cuales se forman la selección y los métodos de transmisión; pero estas acciones no están prefijadas o programadas en todos sus extremos, sino que hay que construirlas.

## **Metodología**



16

***"La conservación de ciertos rasgos técnicos está vinculada probablemente a la existencia de un substrato simbólico que los españoles estaban muy lejos de imaginar..."***

-Desrosiers Arnold-

Desde un marco metodológico cualitativo será abordada la investigación propuesta, a través de la recopilación documental y la entrevista semiestructurada. Como ya se ha expresado inicialmente se plantean dos vías de indagación para responder a la posible viabilidad de la conformación de contenidos pedagógicos y académicos de los saberes provenientes del universo iconográfico telero. Para dar cuenta de las tensiones entre los saberes fronterizos de los lenguajes iconográficos y el conocimiento científico academicista, se apela a la comprensión de los hechos sociales desde una lógica cualitativa. Carlos Borsotti (2008) señala que lo que se busca, en el contexto de dicha lógica, es "el ¿por qué? y para qué? ciertos agrupamientos, en determinadas condiciones, orientan sus acciones (y omisiones) en una determinada dirección." (2008; 26). Este autor expresa que dichos agrupamientos se forman en circunstancias a las que se les puede imputar una orientación de acción "portadora de representaciones sociales" (et. al 26). Por su parte, Ruth Sautu (2008) conceptualiza la investigación en

---

51

---

<sup>16</sup> Imagen de Tejendera antigua extraída de los códices mendocinos. Tradición textil mesoamericana.

Ciencias Sociales como una forma de conocimiento caracterizada por la construcción de evidencia empírica la cual es elaborada a partir de teorías, a las que se les aplican reglas de procedimiento explícitas. En cuanto al método a emplear el mismo dependerá del enfoque teórico escogido, así como los contenidos sustantivos. Asimismo, la investigación científica posee un carácter temporal-histórico en cuanto a que “los temas que trata y cómo los trata están profundamente afectados por las circunstancias históricas, mundiales y locales; por los intereses económicos y sociales y las ideas predominantes en las instituciones patrocinantes, ... de investigación y entre sus miembros.” (Sautu, 2008)

La teoría se convierte entonces en “el hilo conductor, el andamiaje sobre el que se construye una investigación, desde los supuestos sobre los que se apoya, los conceptos o proposiciones que la encuadran hasta las conclusiones a las que dan lugar” (et. al; 2008, 186). Por medio de la recopilación documental se pretende obtener información a partir de documentos escritos de soporte papel y digital. Además, el punto de vista descriptivo- exploratorio admite un diseño flexible e interactivo, en el que conceptos y categorías emergen en forma inductiva a lo largo del proceso. En este sentido, inferencia, contextualización, generación de categorías, criterios de relevancia y procesos de validación son procedimientos del análisis de contenido válidos para cuestionar y enriquecer la relación entre dos tipos de sapiencia: saber ancestral y conocimiento científico academicista. La categorización en esta propuesta adopta el criterio de relevancia y garantiza una mayor profundidad en cuanto a la codificación e interpretación de datos interrelacionados, o sea, la sistematización simbólica de fenómenos distintos de aquellos que son directamente observables. Si bien se trabaja sobre prácticas de lenguaje e imágenes icónicas documentales, se busca también comprender a los actores y reconstruir las significaciones latentes que hay detrás de las palabras e imágenes - íconos textiles, por lo tanto lo categorial

temático emerge como un campo simbólico que semantiza una realidad textual lingüística y no lingüística.

Seguidamente, y en alusión a la acción de examinar acerca de cómo pueden convertirse en contenidos pedagógicos y académicos los saberes provenientes del universo iconográfico desde la potencialidad simbólica de las tradiciones textiles de la franja Andina, se acudirá al recurso metodológico de la entrevista semiestructurada, como se anunció anteriormente, la cual se realizará a docentes – investigadores, es decir, actores claves que abordan el objeto de estudio. Dichos actores son integrantes de las carreras del Profesorado en Arte, Profesorado de Antropología y Profesorado de Letras de la Facultad de Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de Rosario (FHyA-UNR) y docentes del Profesorado Universitario en Letras de la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de San Luis (FCH-UNSL); reunidos respectivamente en: Centro de Estudios Teórico-Críticos sobre Arte y Cultura en Latinoamérica (FHyA-UNR); Centro de Estudios en Antropología Visual; Centro de Investigaciones y Estudios en Teoría Poscolonial (CIETP) (FHyA-UNR); Centro de Estudios Visuales Latinoamericanos (CEVILAT) (FHyA-UNR) y Centro de Estudios en Antropología Lingüística (FHyA-UNR); Proyecto de Investigación PROIPRO 04-3318: Literatura e Identidades: Intersecciones, Construcciones y Representaciones y el Instituto de Lenguas (ILEM) (FCH-UNSL).

La búsqueda de conocimiento a través de la investigación cualitativa nos exhorta a una comprensión holística de la realidad en su contexto, por ello la entrevista semiestructurada propicia la obtención de información provista por los referentes idóneos elegidos para su posterior sistematización y análisis. Se elaborará, entonces, un guion que contemple las categorías potencialmente definidas en la etapa anterior (durante el análisis documental) y contenidas en las respectivas preguntas abiertas de la entrevista. Tampoco se descarta que en el transcurso de la investigación se presenten categorías emergentes relevantes que ayuden a la estandarización

de un protocolo flexible. Este registro formal de las secuencias de textos obtenidas por los entrevistados fortalece la corroboración del proceso y, por ende, la autenticidad y transferibilidad de los datos aportados.

### **Referencia Bibliográfica**

- Accornero, M. (2007). El rol del diseño y los sistemas simbólicos en América Prehispánica. Córdoba. Brujas. Recuperado en: <http://books.google.com.ar/books?id=02iJ->. Última entrada: 12/12/2012.
- Arnold, D. Y., y Otros. (2007). Hilos sueltos: Los Andes desde el textil. Bolivia. PLURAL e ILCA EDITORES. Recuperado en: <https://books.google.com.ar/books>. Fecha: 12/02/2019.
- Biagini, H. E. (2012). La contracultura juvenil. De la emancipación de los indignados. Buenos Aires. Capital Intelectual.
- Borsotti, C. (2008). Metodología de la Investigación en Ciencias Sociales. Buenos Aires. Ed. NIÑO Y DÁVILA.
- Caicedo Nagles, J. y Calderón López, J. (2016) Currículo: en búsqueda de precisiones conceptuales. Recuperado en: [file:///C:/Users/Equipo/Downloads/Dialnet-Curriculo-5740421%20\(1\).pdf](file:///C:/Users/Equipo/Downloads/Dialnet-Curriculo-5740421%20(1).pdf). Fecha de consulta: 18/12/2019.
- Cereceda, V. (2010). Semiología de los textiles andinos: las talegas de Isluga. En: Revista de Antropología Chilena. Volumen 42, N° 1, 2010. Páginas 181-198. Chungará /Arica. Scielo digital. Recuperado en: [https://scielo.conicyt.cl/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0717-73562010000100029](https://scielo.conicyt.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0717-73562010000100029). Fecha de consulta: 12/12/2017.
- Cerutti-Guldberg, H. (2015). La filosofía en la Universidad y más allá (¿o más acá?) de ella. En: Universidad en Democracia. Políticas y problemáticas argentinas y latinoamericanas. Buenos Aires. MIÑO y DÁVILA EDITORES.

- Corcuera, R. (2010). Herencia Textil Andina. Buenos Aires. FUNDACIÓN CEPPA.
- Declaración de la Habana sobre idiomas indígenas (2019). Recuperado en: <http://declaracion-de-la-habana-sobre-idiomas-indigenas/>. Fecha de consulta: 30/01/2019.
- De Sousa Santos, B. (2009). Una epistemología del sur. México. CLACSO y Siglo XXI.
- De Sousa Santos, B. (2019). La tragedia de nuestro tiempo es que la dominación está unida y la resistencia está fragmentada. En: Revista digital El Salto. Recuperado en: <https://www.elsaltodiario.com/pensamiento/entrevista-boaventura-sousa-tragedia-nuestro-tiempo-dominacion-unida-resistencia-fragmentada>. Fecha de consulta: 28-05-2019
- Estermann, J. (2004). Filosofía Andina elementos para la reivindicación del pensamiento colonizado. En: Filosofía Andina . Cuadernos de Investigación en Cultura y Tecnología Andina N° 12. Chile. Edición IECTA-IQUIQUE.
- Etcheverry, M. S. (2004). Alejandro Puente. Una particular sintaxis del color. En: Tesis de Licenciatura del Instituto Universitario Nacional del Arte. Departamento de Artes Visuales. Recuperado en: <https://home.udesar.edu.ar/files/humanidades/DT36-M.pdf>. Fecha de consulta: 23/12/2017.
- Fiadone, A. (2007). Simbología Mapuche en territorio Tehuelche. Buenos Aires. MAIZAL. ISBN 978-987-9479-33-9.
- (2010) El diseño indígena argentina. Una aproximación estética a la iconografía precolombina. Buenos Aires. La Marca.
- Garzón López, P. (2013). Pueblos indígenas y Decolonialidad. Sobre la colonización epistemológica occidental. En Revista Académica: Andamios. Vol. 10, Número 22, mayo-agosto, 2013, pp. 305-331
- Hoces de la Guardia Ch., S., Brugnoli B., P, otros (2011). Registro cromático en textiles de la cultura arica en el período intermedio tardío: caso

- inkuñas. En: BOLETÍN DEL MUSEO CHILENO DE ARTE PRECOLOMBINO. Vol. 16, N° 1, 2011, pp. 67-92, Santiago de Chile. Chile. Recuperado en: [http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0718-68942011000100005&script=sci\\_arttext](http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0718-68942011000100005&script=sci_arttext). Último ingreso: 23/07/2012.
- Juárez, A M. G., Luengo, D. y Guaycochea, B. (2012). Aspectos Socioculturales en la enunciación Pictórica de las Pueblos Originarios: El caso de los Mapuches. En: Libro de Resúmenes del Segundo Congreso Internacional de Comunicación Pública de la Ciencia: COPUCI 2012. San Luis. Ed. Universidad Nacional de San Luis. CD. ISBN 978-950-609-074-6 -1. Comunicación. CDD 302.2.
  - Juárez, A M. G., Luengo, D. y Guaycochea, B. (2014 a). Lo enunciado en el diseño textil mapuche. Su continuidad en la textilería de los artesanos tejedores de la provincia de San Luis. En: -E-Book de las Jornadas Visualidades 2.0 (E) EVOLUCIÓN DE LOS LENGUAJES EXPRESIVOS. Rosario. UNR Editora. Editorial de la Universidad Nacional de Rosario. Recuperado en: <https://issuu.com/visualidadesinfinitas/docs/visualidades2.0> Fecha de Consulta: 25/07/2015.
  - Juárez, A M. G., Guaycochea, B., otros (2014 b). La condición de la mujer en el espacio artístico de un lenguaje ancestral. En: El libro del II CONGRESO DE ESTUDIOS POSCOLONIALES. III JORNADAS DE FEMINISMO POSCOLONIAL: "Genealogías críticas de la Colonialidad . Buenos Aires. Editorial UNSAM/IDAES. ISBN 978-987-1435-89-0. Link: <http://www.idaes.edu.ar/sitio/noticias/idaes>. Fecha de consulta: 02/15/2015.
  - Juárez, A M. G., Guaycochea, B., otros (2015). Aspectos Sociolingüísticos de la iconografía textil Mapuche, Huarpe y Ranquel. En: E-Book de las Jornadas Visualidades Infinitas III: NARRATIVAS Y LENGUAJES. Rosario. UNR Editora. Editorial de la Universidad Nacional de Rosario. Recuperado en: [https://issuu.com/visualidades2.0/docs/\\_compaginacion\\_final](https://issuu.com/visualidades2.0/docs/_compaginacion_final) Fecha de consulta: 10/12/2015.



- Juárez, A M. G. (2018). Saberes textiles desde el sur: lenguajes y sentidos de resistencia de los pueblos indígenas de Nuestra América. Memorias de una Investigación. En: Acta de Resúmenes de la: Libro de la VIII Conferencia Latinoamericana y Caribeña de Ciencias Sociales. Primer Foro Mundial del Pensamiento Crítico. Buenos Aires. CLACSO. Recuperado en: [https://www.clacso.org.ar/conferencia2018/presentacion\\_ponencia.php?ponencia=201831372023-5918-pi](https://www.clacso.org.ar/conferencia2018/presentacion_ponencia.php?ponencia=201831372023-5918-pi) Fecha de consulta: 08/09/2019.
- Juárez, A M. G. (2019). El uso de la técnica de Análisis de Contenido en una Práctica de Investigación llevada a cabo dese el Profesorado de Lenguas de la UNSL. En: Revista Académica Digital ARGONAUTA, Vol. 9 N° 12 - mayo 2019- Pág. 158-182. Recuperado en: <http://fchportaldigital.unsl.edu.ar/index.php/ARGO/article> Fecha de Ingreso: 23-05-2019.
- Juárez, A M. G. (2019). Los lenguajes textiles de Nuestra América como otros saberes posibles en la educación universitaria. En: Libro de Resúmenes del Primer Encuentro Internacional: Derechos lingüísticos como Derechos Humanos (pág. 45-46). Recuperado en: <https://ffyh.unc.edu.ar/derechoslinguisticos/wp-content/uploads/sites/31/2019/03/Libro-de-res%C3%BAmenes.pdf> Fecha de consulta: 15/11/2019
- Kusch, R. (1976). Geocultura del Hombre Americano. Buenos Aires. Estudios Latinoamericanos.
- Kerbrat Orecchioni, C. (1986). La enunciación. De la subjetividad en el lenguaje. Buenos Aires. Hachette.
- Lyons, J. (1997) Semántica Lingüística: Una Introducción. Barcelona. Paidós.
- Marquis, Carlos (2018). La agenda universitaria IV. Viejos y nuevos desafíos en la educación superior argentina. Buenos Aires. Universidad de Palermo: Colección de Educación Superior.

- Manifiesto UNC (2019). Manifiesto ante la realización del VIII Congreso Internacional de la Lengua Española en Córdoba, Argentina. Fundamentación del I Encuentro Internacional: Derechos Lingüísticos como Derechos Humanos en Latinoamérica. Recuperado en: <https://ffyh.unc.edu.ar/derechoslinguisticos/wp-content/uploads/sites/31/2018/12/Manifiesto.pdf> Fecha de consulta: 10/08/2019
- Martínez Sarasola, C y Llamazares, A. M. (2002). Herencia Andina. En: Diseños indígenas en el arte textil de Santiago del Estero. Buenos Aires. FIAAR.
- Mignolo, W. D. (2002). Historias locales / diseños globales. Colonialidad, conocimientos subalternos y pensamiento fronterizo. Madrid: Akal.
- Naidorf, J. (2017). La comercialización de la academia. En: Entrevista con Judith Naidorf, autora de los cambios en la cultura académica de la universidad pública. Página 12. Recuperado en: <https://www.pagina12.com.ar/diario/universidad> Última entrada el: 05/09/2017.
- Prada Alcoreza, R. y De Sousa, S. (2012). Horizontes del Estado Plurinacional. En: Más allá del desarrollo. Grupo Permanente de Trabajo sobre Alternativas al Desarrollo. Editorial Rosa Luxembur, ABYA YALA. Recuperado en: [http://rosalux.org.mx/docs/Mas\\_alla\\_del\\_desarrollo.pdf](http://rosalux.org.mx/docs/Mas_alla_del_desarrollo.pdf) Última entrada: 16/05/2014.
- Ripamonti, P. (2006). Armando Tejada Gómez y la emergencia del nosotros. Consultado en: [http://bdigital.uncu.edu.ar/objetos\\_digitales/504/Ripamonti\\_ArmandoTejada.pdf](http://bdigital.uncu.edu.ar/objetos_digitales/504/Ripamonti_ArmandoTejada.pdf) Última entrada: 10/10/2014.
- Sánchez Parga, J. (1995). Textos textiles em la Tradición Cultural Andina. Quito, Ecuador. IADAP. Recuperado en: [https://issuu.com/ipanc/docs/textos\\_textiles\\_en\\_la\\_tradici\\_\\_n\\_cu](https://issuu.com/ipanc/docs/textos_textiles_en_la_tradici__n_cu) Último ingreso: 24/09/2019.

- Sautu, R. (2008). Acerca de qué es y no es la Investigación Científica en Ciencias Sociales. En: Manual de Metodología. Construcción del Marco Teórico, formulación de los objetivos y elección de la metodología. Buenos Aires. Ed. CLACSO.
- Siracusano, G. (2005). Colores en los Andes. Hacer, saber y poder. En: Nuevo Mundo Mundos Nuevos. Recuperado en: <https://www.buenosaires.gob.ar/sites/gcaba/files/colores-siracusano.pdf> Última entrada: 25/09/2019.
- Tanodi, B. (2010) escritura de los pueblos originarios e hispanoamericanos. Córdoba. Brujas.
- Tejada Gómez, A. (1994). Los telares del sol. Telar de las palabras. Mendoza. Paidós.
- UNESCO (2019). Presentación del Año Internacional de las Lenguas Indígenas. Recuperado en: <https://es.unesco.org/news/presentacion-del-ano-internacional-lenguas-indigenas-2019> Fecha de consulta: 12/09/2019.

Recibido: 28/03/2020

Aceptado: 19/04/2020

*Cómo citar este artículo:*

Juárez, A. (2020), Inclusión de saberes culturales fronterizos en la Educación Superior. Iconografías textiles de la franja Andina de América. RevID, Revista de Investigación y Disciplinas, Número 2, San Luis, 35-59.